



## **BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE**

Umreifungsgerät  
Strapping tool  
Appareil de cerclage

HU-P1316



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

## ALLGEMEIN

Vorwort	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	3
Hauptkomponenten im Überblick	4
Betriebsanleitung	4

DE

EN

FR

## WARTUNG

Wartung und Instandsetzung	5
Problembehandlung	6
Verpackung und Entsorgung	6
Service & Kontakt	6
EU-Konformitätserklärung	7

## VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen elektrischen Handumreifungsgeräts HU-P1316. Das einfach zu bedienende akkubetriebene Gerät wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des Umreifungsgeräts lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung.

Heben Sie diese Betriebsanleitung am besten auf. Prüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Schadhafte Umreifungsgeräte dürfen nicht in Gebrauch genommen werden.

Das HU-P1316 dient dem elektrischen Umreifen und Verpacken von verschiedenen Paketen und Waren. Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine kommen. Der Betreiber / Bediener muss die korrekte Verwendung sicherstellen, wobei sicherzustellen ist, dass es nur von geschulten und autorisierten Personen benutzt wird.

## SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Hinweise sorgfältig durch, bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen während des Betriebs.

- Nur geschultes Personal darf dieses Gerät verwenden.
- Verwenden Sie das Umreifungsgerät nur, wenn Sie einen festen Stand haben.
- Das Gerät darf nicht von geistig oder physisch eingeschränkten Personen verwendet werden.
- Verwenden Sie nur hochwertiges Umreifungsband, welches für dieses Gerät geeignet ist. Dabei ist besonders auf Breite, Dicke und Spannkraft zu achten.
- Laden Sie die Batterie nur in trockenen Räumen, bei Raumtemperatur.
- Halten Sie das Gerät von Spritzwasser fern, insbesondere die Batterie.
- Entnehmen Sie die Batterien vor jeder Wartung.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 5 °C – 45 °C.
- Tragen Sie bei der Benutzung des Gerätes eine Sicherheitsbrille.
- Halten Sie während der Benutzung Ihre Finger von Klinge und Heizelementen fern.
- Überspannen Sie die Umreifungsbänder nicht. Reißende Bänder können Sachschäden und schwere Verletzungen verursachen.
- Umstehende Personen sollten möglichst Abstand halten.
- Verschmutzungen des Gerätes oder auf dem Umreifungsband können das Ergebnis beeinflussen.
- Verwenden Sie nur voll funktionsfähige Umreifungsgeräte.

## TECHNISCHE DATEN

### ALLGEMEIN

Typ	Einheit	Wert
Modell		HU-P1316
Farbe		Blau
Maße	mm	340 x 130 x 118
Gesamtgewicht	kg	3,35
Einsatzbereich		Innen
Spannung	N	60 - 2800
Spanngeschwindigkeit	mm/s	100 - 200
Bandbreite	mm	13 - 16
Bandstärke	mm	0,5 - 1,2

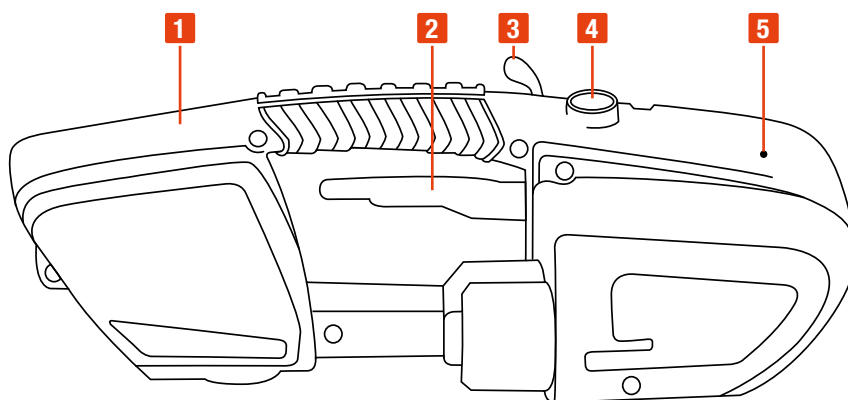
### BATTERIE

Typ	Einheit	Wert
Batterie		Li-Ion
Nennspannung	V	12
Nennkapazität	Ah	4
Ladedauer	h	1,5
Nutzungsdauer	h	8
Netzspannung	V	230
Frequenz	Hz	50

Verwendbares Umreifungsband: PET Polyethylen / PP Polypropylen

## HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK

Nr.	Bezeichnung
1	Batteriekastendeckel
2	Hebel
3	Verschweißknopf
4	Spannkopf
5	LED-Licht

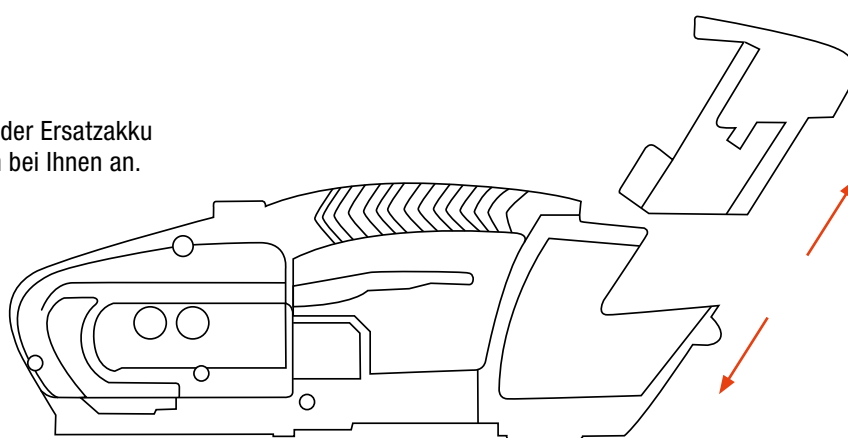


## BETRIEBSANLEITUNG

### VOR DEM GEBRAUCH

Das Handumreifungsgerät HU-P1316 und der Ersatzakku kommen aus Sicherheitsgründen entladen bei Ihnen an. Laden Sie die Akkus vollständig auf.

1. Ziehen Sie den Batteriekastendeckel in Pfeilrichtung nach oben.
2. Bei dem Einschoben der Batterie wird der aktuelle Ladestatus kurz mit einem farbigen LED-Licht an der Oberseite angezeigt.



### LED-STATUSINDIKATION

Farbe	Status
● Blau	Einsatzbereit
● Rot blinkend	Geringe Batterieleistung
● Rot	Maschinenfehler
● Violett	Arbeit beendet

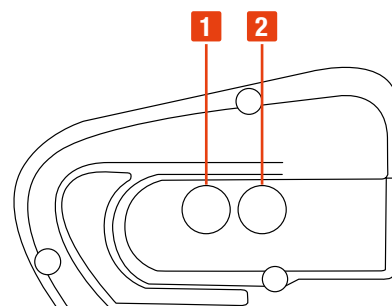
Entnehmen Sie entladene Batterien und laden Sie diese erneut, um das Gerät wieder einsatzbereit zu machen.

Wenn Sie PP-Umreifungsband verwenden, tauschen Sie die innenliegende Feder mit der beiliegenden aus. Siehe hierfür Abschnitt „Anpassung des Schweißdrucks“.

### ANPASSUNG DER VERSCHWEISSZEIT

1. Passen Sie die Verschweißzeit an, wenn das Umreifungsband zu sehr schmilzt oder die Verschweißung nicht hält.
2. Drehen Sie dazu den rechten Regler im Uhrzeigersinn, um die Verschweißzeit zu erhöhen.

Nr.	Bezeichnung
1	Spannkraft
2	Verweißzeit



### ANPASSUNG DER SPANNKRAFT

1. Passen Sie die Spannkraft an, wenn das Umreifungsband zu lose sitzt oder zu sehr spannt.
2. Drehen Sie dazu den linken Regler im Uhrzeigersinn, um die Spannkraft zu erhöhen.



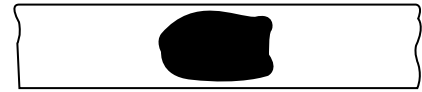
Beginnen Sie mit einer geringen Verschweißzeit und einer geringen Spannkraft und tasten Sie sich langsam an das gewünschte Ergebnis heran, um Beschädigungen an der Ware und Verletzungen durch reißende Bänder zu vermeiden.

## UMREIFEN VON PAKETEN

1. Umwickeln Sie das zu verpackende Paket mit dem Umreifungsband, sodass sich die Enden überlappen.
2. Heben Sie das Band leicht an, dass Sie mit dem Umreifungsgerät unter das Band fahren können. Halten Sie dabei den Hebel. Lassen Sie den Hebel los, wenn sich das Gerät an der richtigen Stelle befindet.
3. Drücken Sie denn Spannkopf. Nachdem Sie die gewünschte Spannkraft erreicht haben, lassen Sie ihn wieder los.
4. Verschweißen Sie das Band, indem Sie den Verschweißknopf drücken.
5. Sobald das Band abgeschnitten wurde, können Sie das Umreifungsgerät entfernen.
6. Führen Sie den Verschweißknopf wieder in die obere Position, indem Sie den Verschweißknopf nach oben führen und bewegen Sie das Gerät von dem Verpackungsband weg.
7. Kontrollieren Sie die Umreifung noch einmal auf eventuelle Schäden oder Schwachstellen.



Korrekte Verschweißung



Verschweißzeit zu kurz



Verschweißzeit zu lang

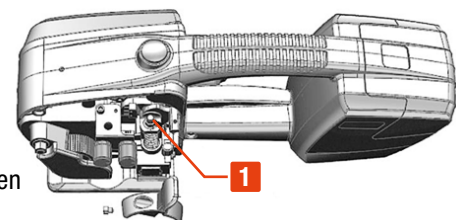
## WARTUNG UND INSTANDSETZUNG

Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit des Geräts regelmäßig. Achten Sie dabei besonders auf eine korrekte Verschweißung und Spannung, da es bei einer längeren Benutzung hier zu Abweichungen kommen kann. Passen Sie in diesen Fällen die Regler an. Entfernen Sie vor jeder Instandsetzung die Batterie, um mögliche Verletzungsgefahren auszuschließen.

### ANPASSUNG DES SCHWEISSDRUCKS

Ist der Schweißdruck zu gering oder zu hoch, kann dies zu Fehlverschweißungen führen. Dieser Umstand hängt von 2 Faktoren ab:  
Der Materialdicke und dem Bandmaterial an sich.

1. Entfernen Sie die Batterie aus dem Gehäuse des Geräts.
2. Öffnen Sie die linke Abdeckung des Gehäuses, indem Sie die 3 M4 Schrauben lösen.
3. Bewegen Sie den Verschweißknopf in die untere Position, um die silberne M6 Mutter über der Spannfeder freizulegen.
4. Ziehen Sie die Mutter fest, um den Schweißdruck zu verringern.
5. Um ihn zu erhöhen lösen Sie die Mutter leicht.



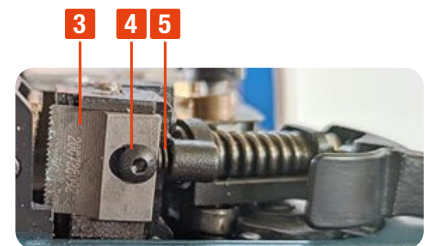
Nr.	Bezeichnung
1	M6 Mutter
2	M4 Schrauben
3	Messer
4	M4 Schraube
5	Feder



### ANPASSUNG DER SCHNEIDKRAFT

Sollte das Band nicht geschnitten werden oder die Klinge beide Stränge des Umreifungsbands durchtrennen ist eine Anpassung der Schneidkraft erforderlich.

1. Entfernen Sie die Batterie aus dem Gehäuse des Geräts.
2. Öffnen Sie die linke Abdeckung des Gehäuses, indem Sie die 3 M4 Schrauben lösen.
3. Lösen Sie die M4 Schraube direkt an dem Messer des Geräts mit einem Inbusschlüssel.
4. Entfernen Sie das Messer des Geräts.
5. Tauschen Sie die dahinter liegende Feder aus.
6. Setzen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.



**Tipp:** Die Feder, welche bereits in dem Gerät verbaut ist, dient dem Schneiden von PET-Band. Sollten Sie PP-Band verwenden, wechseln Sie die Feder mit der Beiliegenden vor der ersten Verwendung.

## PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Grund	Lösung
Kontrollleuchte leuchtet nicht	Batterie ist leer	Tauschen Sie die Batterie gegen eine geladene aus und laden Sie die leere Batterie
Das Gerät schweißt nicht richtig	Schweißzeit zu gering Schweißdruck zu gering	Erhöhen Sie die Schweißzeit Erhöhen Sie den Schweißdruck
Das Band schmilzt zu stark	Schweißzeit zu hoch Schweißdruck zu hoch	Verringern Sie die Schweißzeit Verringern Sie den Schweißdruck
Das Gerät schneidet nicht richtig ab	Klinge durchtrennt das Band nicht vollständig	Passen Sie die Schneidkraft an
Das Gerät durchtrennt das komplette Band	Klinge fährt zu weit herunter	Verringern Sie die Schneidkraft
Rote LED leuchtet	Band steckt in dem Gerät fest	Entfernen Sie die Batterie, schneiden Sie das Band ab. Öffnen Sie das Gerät und entfernen Sie das festsitzende Band
	Der Motor dreht sich nicht	Wenden Sie sich an den Hersteller

## VERPACKUNG UND ENTSORGUNG

### VERPACKUNG

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus PE (Polyäthylen), Verpackung aus Pappe. Wir empfehlen, die Verpackung zumindest während der Gewährleistung aufzubewahren.

### ALTGERÄT ENTSORGEN

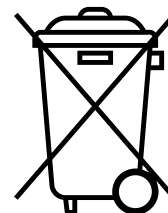
(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils, abzugeben.

Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.



## SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: [www.topregal.com/de/service](http://www.topregal.com/de/service)

Verantwortlich für den Inhalt:  
TOPREGAL GmbH  
Industriestraße 3  
70794 Filderstadt  
GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

**TecMaschin**  
**Umreifungsgerät**

Typ:

**HU-P1316**

Seriennummer:

**HU-P1316-1000000000 – HU-P1316-9999999999**

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

**2006/42/EC Maschinenrichtlinie**  
**2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit**

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

**EN ISO 12100**  
**EN 415-8**  
**EN 415-10**  
**EN 61000-6-2**  
**EN61000-6-4+A1**

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt

Ort: Filderstadt  
Datum: 26.10.2023



Juergen Effner  
Chief Executive Officer

## GENERAL

Foreword	9
Safety instructions	9
Technical data	9
Overview of the main components	10
Operating instructions	10

DE

EN

FR

## MAINTENANCE

Maintenance and repair	11
Troubleshooting	12
Packing and disposal	12
Service & contact	12
EU Declaration of Conformity	13



## FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new HU-P1316 electric hand strapping tool. The easy-to-use battery-powered device is made of high quality materials, specially designed for durable and reliable use. For your own safety and for the correct operation of the strapping tool, please be sure to read and follow these operating instructions before using it.

It is best to keep these operating instructions. Check the device for transport damage. Damaged strapping tools should not be put into use.

The HU-P1316 is used for electrical strapping and packaging of various packages and goods. Improper handling may result in injury or damage to the machine. The operator / user must ensure correct use, making sure that it is only used by trained and authorized persons.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the instructions carefully, failure to do so may result in injury during operation.

- Only trained personnel may use this device.
- Only use the strapping tool if you have a firm footing.
- The device should not be used by mentally or physically impaired persons.
- Only use high-quality strapping tape that is suitable for this device. Pay particular attention to width, thickness and tensioning force.
- Charge the battery only in dry rooms, at room temperature.
- Keep the device away from water, especially the battery.
- Remove the batteries before any maintenance.
- Use the device only at ambient temperatures between 5 °C – 45 °C.
- Wear safety glasses when using the device.
- Keep fingers away from blade and heating elements during use.
- Do not overstretch the strapping. Torn straps can cause property damage and serious injury.
- Bystanders should keep their distance if possible.
- Contamination of the device or on the strapping band can influence the result.
- Use only fully functional strapping tools.

## TECHNICAL DATA

### GENERAL

Type	Unit	Value
Model		HU-P1316
Colour		Blue
Dimensions	mm	340 x 130 x 118
Total weight	kg	3,35
Range of use		Indoors
Tension	N	60 - 2800
Tensioning speed	mm/s	100 - 200
Strip width	mm	13 - 16
Strip thickness	mm	0,5 - 1,2

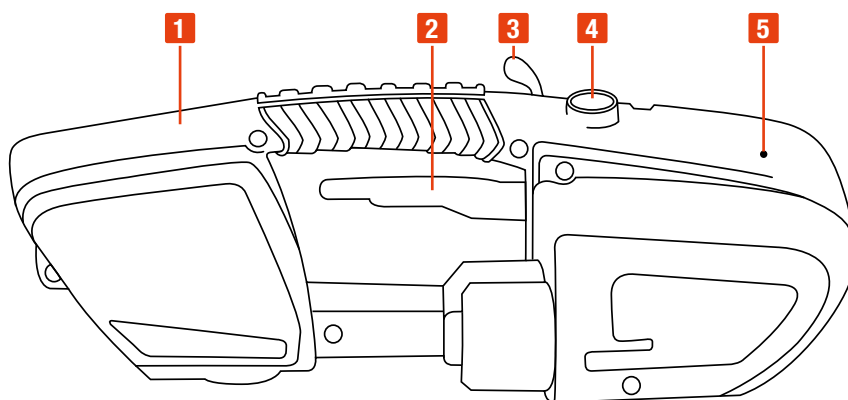
### BATTERY

Type	Unit	Value
Battery		Li-Ion
Nominal voltage	V	12
Nominal capacity	Ah	4
Charging time	h	1,5
Operating time	h	8
Mains voltage	V	230
Frequency	Hz	50

Usable strapping: PET polyethylene / PP polypropylene

## OVERVIEW OF THE MAIN COMPONENTS

No.	Designation
1	Battery box cover
2	Lever
3	Welding button
4	Tension knob
5	LED light

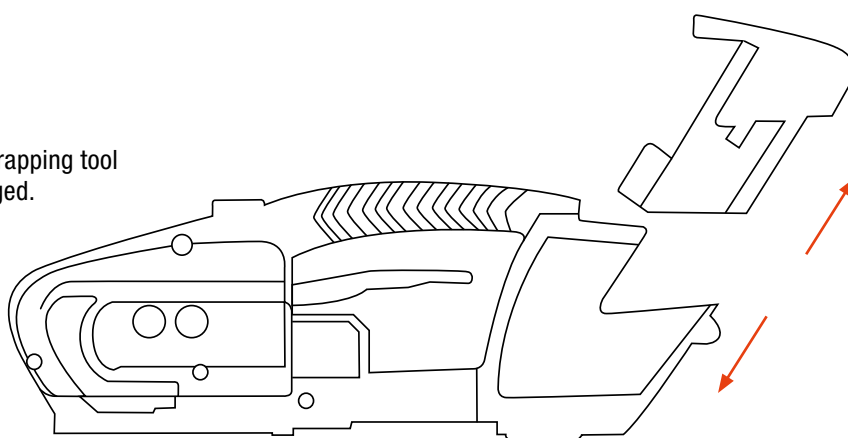


## OPERATING INSTRUCTIONS

### BEFORE THE FIRST USE

For safety reasons, the HU-P1316 hand strapping tool and the spare battery pack arrive discharged. Fully charge the batteries.

1. Pull the battery box cover up in the direction of the arrow.
2. When the battery is inserted, the current charging status is briefly indicated by a colored LED light on the top.



### LED STATUS INDICATION

Colour	Status
Blue	Ready for use
Red flashing	Low battery power
Red	Machine error
Violet	Work finished

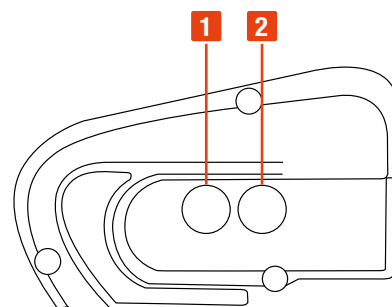
Remove discharged batteries and recharge them to make the device ready for use again.

If you use PP strapping, replace the internal spring with the enclosed one. See section „Adjustment of the welding pressure“ for this.

### WELDING TIME ADJUSTMENT

1. Adjust the welding time if the strapping melts too much or the band does not hold.
2. To do this, turn the right control clockwise to increase the welding time.

No.	Designation
1	Tension force
2	Welding time



### ADJUSTMENT OF THE TENSIONING FORCE

1. Adjust the tensioning force if the strapping is too loose or too taut.
2. To do this, turn the left control clockwise to increase the tensioning force.



Start with a low welding time and a low tension force and slowly approach the desired result to avoid damage to the fabric and injury from tearing straps.

## STRAPPING PACKAGES

1. Wrap the package to be wrapped with the strapping tape so that the ends overlap.
2. Lift the strap slightly so that you can drive under the strap with the strapping tool. Hold the lever while doing this. Release the lever when the tool is in the correct position.
3. Press the tensioning knob. After you have reached the desired clamping force, release it again.
4. Weld the strap by pressing the welding button. Once the strap is cut, you can remove the strapping tool.
5. Return the tensioning knob to the upper position by guiding the tensioning knob upwards and move the device away from the packaging tape.
6. Check the strapping again for any damage or weak points.



Correct welding



Welding time too short



Welding time too long

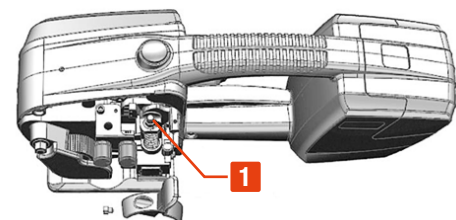
## MAINTENANCE AND REPAIR

Check the functionality of the device regularly. Pay particular attention to correct welding and Tension, as deviations may occur here during prolonged use. In these cases, adjust the controllers. Remove the battery before any repair work in order to exclude possible injury hazards.

### ADJUSTMENT OF THE WELDING PRESSURE

If the welding pressure is too low or too high, this can lead to faulty welding. This circumstance depends on 2 factors:  
The material thickness and the strip material itself.

1. Remove the battery from the housing of the device.
2. Open the left cover of the housing by loosening the 3 M4 screws.
3. Move the weld knob to the down position to expose the silver M6 nut above the tension spring.
4. Tighten the nut to decrease the welding power.
5. To increase loosen the nut slightly.

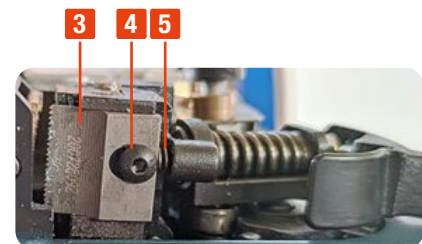


No.	Designation
1	M6 nut
2	M4 screws
3	Knife
4	M4 screw
5	Spring

### CUTTING FORCE ADJUSTMENT

If the strap is not cut or the blade cuts both strands of the strap, it is necessary to adjust the cutting force.

1. Remove the battery from the housing of the device.
2. Open the left cover of the housing by loosening the 3 M4 screws.
3. Loosen the M4 screw directly on the blade of the device with an Allen key.
4. Remove the blade of the device.
5. Replace the spring behind it.
6. Reassemble the device in reverse order.



**Tip:** The spring, which is already installed in the device, is used for welding with PET tape. If you use PP tape, replace the spring with the enclosed one before the first use.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Control lamp does not light up	Battery is empty	Replace the battery with a charged one and charge the dead battery
The device does not weld properly	Welding time too short	Increase the welding time
	Welding pressure too low	Increase the welding pressure
The tape melts too much	Welding time too high	Reduce the welding time
	Welding pressure too high	Reduce the welding pressure
The device does not cut properly	Blade does not cut the tape completely	Adjust the cutting force
The device cuts the entire tape	Blade moves down too far	Reduce the cutting force
Red LED lights up	Tape is stuck in the device	Remove the battery, cut the tape. Open the device and remove the stuck tape
	The motor does not turn	Contact the manufacturer

## PACKING AND DISPOSAL

### PACKAGING

The packaging and individual components are made of recyclable materials. In detail these are: PE (polyethylene) films and bags, cardboard packaging. We recommend keeping the packaging at least during the warranty period.

### DISPOSE OF OLD EQUIPMENT

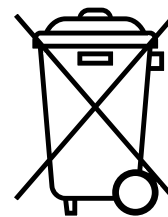
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems for recyclable materials)



Old devices must not be disposed of with household waste!

If the device can no longer be used, every consumer is required by law to dispose of old devices separately from household waste, e.g., at a collection point in his or her municipality / district.

This ensures that old appliances are recycled properly and that negative effects on the environment are avoided. For this reason, electrical appliances are marked with the adjacent symbol.



## SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: [www.topregal.com/en/service](http://www.topregal.com/en/service)

Responsible for the content:  
 TOPREGAL GmbH  
 Industriestrasse 3  
 70794 Filderstadt  
 GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# EU Declaration of Conformity

The manufacturer

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**  
**Germany**

hereby declares that the following product

Product designation:

**TecMaschin**  
**Strapping tool**

Type:

**HU-P1316**

Serial number:

**HU-P1316-1000000000 – HU-P1316-9999999999**

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

**2006/42/EC Machinery Directive**  
**2014/30/EU Electromagnetic compatibility**

Conforms to the provisions of the following standards:

**EN ISO 12100**  
**EN 415-8**  
**EN 415-10**  
**EN 61000-6-2**  
**EN61000-6-4+A1**

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
Germany



Place: Filderstadt  
Date: 26.10.2023

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

**GÉNÉRALITÉS**

Avant-propos	15
Instructions de sécurité	15
Données techniques	15
Aperçu des principales composantes	16
Instructions d'utilisation	16

**DE****EN****FR****MAINTENANCE**

Maintenance et réparation	17
Dépannage	18
Emballage et élimination	18
Service & contact	18
Déclaration de conformité UE	19

## AVANT-PROPOS

Félicitations pour l'achat de votre nouvel outil électrique de cerclage manuel HU-P1316. Cet outil de cerclage facile à utiliser, alimenté par piles, est fabriqué à partir de matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour garantir le bon fonctionnement de l'outil de cerclage, veuillez à lire et à suivre ce mode d'emploi avant de l'utiliser.

Il est préférable de conserver ce mode d'emploi. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.

Les outils de cerclage endommagés ne doivent pas être mis en service.

Le HU-P1316 est utilisé pour le cerclage électrique et l'emballage de divers colis et marchandises. Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures ou des dommages à la machine. L'opérateur / l'utilisateur doit veiller à une utilisation correcte, en s'assurant qu'il n'est utilisé que par des personnes formées et autorisées.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement les instructions, faute de quoi vous risquez de vous blesser pendant le fonctionnement.

- Seul le personnel formé peut utiliser cet appareil.
- N'utilisez l'outil de cerclage que si vous avez une base solide.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes mentalement ou physiquement déficientes.
- N'utilisez que du ruban adhésif de haute qualité adapté à cet appareil. Faites particulièrement attention à la largeur, à l'épaisseur et à la force de tension.
- Chargez la batterie uniquement dans des pièces sèches, à température ambiante.
- Tenez l'appareil à l'écart des éclaboussures d'eau, en particulier la batterie.
- Retirez les piles avant tout entretien.
- N'utilisez l'appareil qu'à des températures ambiantes comprises entre 5 °C – 45 °C.
- Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez l'appareil.
- Tenez les doigts éloignés de la lame et des éléments chauffants pendant l'utilisation.
- Ne pas trop étirer le cerclage. Les sangles déchirées peuvent causer des dommages matériels et des blessures graves.
- Les spectateurs doivent garder leurs distances si possible.
- La contamination de l'appareil ou bande de cerclage peut influencer le résultat.
- N'utilisez que des outils de cerclage entièrement fonctionnels.

## DONNÉES TECHNIQUES

### GÉNÉRALITÉS

Type	Unité	Valeur
Modèle		HU-P1316
Couleur		Bleu
Dimensions	mm	340 x 130 x 118
Poids total	kg	3,35
Domaine d'utilisation		Intérieur
Tension jusqu'à	N	60 - 2800
Vitesse de tension	mm/s	100 - 200
Largeur de la bande	mm	13 - 16
Épaisseur de la bande	mm	0,5 - 1,2

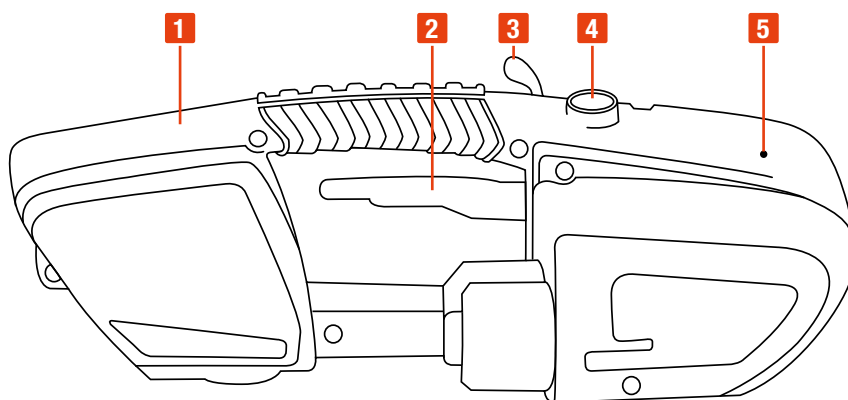
### BATTERIE

Type	Unité	Valeur
Batterie		Li-Ion
Tension nominale	V	12
Capacité nominale	Ah	4
Durée de charge	h	1,5
Durée d'utilisation	h	8
Tension du réseau	V	230
Fréquence	Hz	50

Cercle utilisable: polyéthylène PET / polypropylène PP

## APERÇU DES PRINCIPALES COMPOSANTES

N°	Désignation
1	Couvercle du boîtier de piles
2	Levier
3	Bouton de soudage
4	Bouton de tension
5	Lumière LED

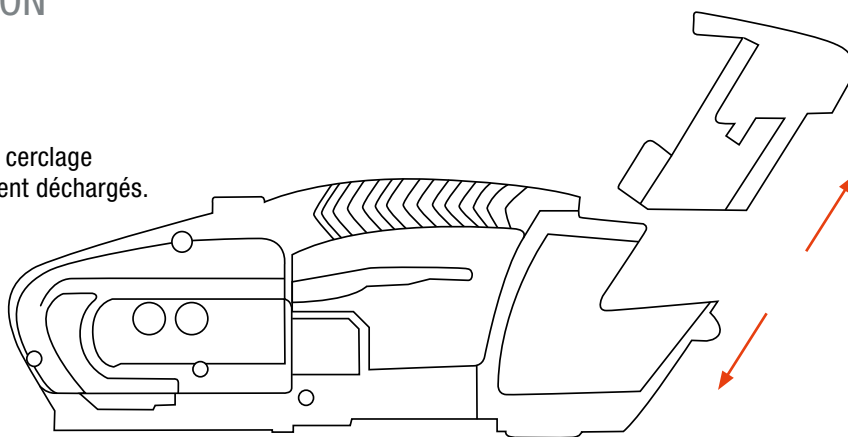


## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Pour des raisons de sécurité, l'appareil de cerclage HU-P1316 et la batterie de recharge arrivent déchargés. Chargez complètement les batteries.

1. Soulevez le couvercle du boîtier des piles dans le sens de la flèche.
2. Lorsque la batterie est insérée, l'état de charge actuel est brièvement indiqué par un voyant LED coloré sur le dessus.



## INDICATION DE L'ÉTAT DES LED

Couleur	Statut
Bleu	Prêt à l'emploi
Rouge clignotant	Batteries faibles
Rouge	Erreur de machine
Violet	Travaux réalisés

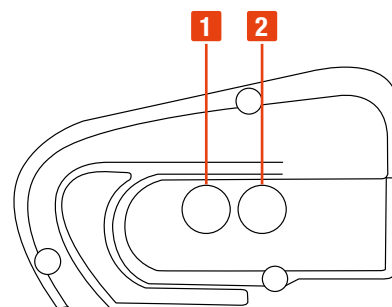
Retirez les piles déchargées et rechargez-les pour que l'appareil soit à nouveau prêt à l'emploi.

Si vous utilisez un cerclage en PP, remplacez le ressort interne par celui qui est joint. Voir à ce sujet la section „Réglage de la pression d'étanchéité“.

## AJUSTEMENT DU TEMPS DE SOUDURE

1. Ajustez le temps de scellage si le feillard fond trop ou si le scellé ne tient pas.
2. Pour ce faire, tournez la commande de droite dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le temps de soudage.

N°	Désignation
1	Force de tension
2	Temps de soudage



## AJUSTEMENT DE LA FORCE DE SERRAGE

1. Ajustez la tension si le cerclage est trop lâche ou trop tendu.
2. Pour ce faire, tournez le bouton gauche dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la force de serrage.



Commencez par un temps de soudure court et une force de tension faible et approchez lentement du résultat souhaité pour éviter d'endommager le tissu et de blesser les sangles.

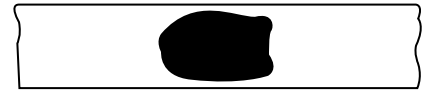


## LE CERCLAGE DES PAQUETS

1. Emballez le paquet à envelopper avec le ruban adhésif de manière à ce que les extrémités se chevauchent.
2. Soulevez légèrement la sangle afin de pouvoir passer sous la sangle avec l'outil de cerclage. Tenez le levier pendant que vous faites cela. Relâchez le levier lorsque l'outil est dans la bonne position.
3. Appuyez sur le bouton de tension. Une fois que vous avez atteint la force de serrage souhaitée, relâchez-la à nouveau.
4. Scellez la sangle en appuyant sur le bouton de fermeture. Une fois que le feuillard a été coupé, vous pouvez retirer l'outil de cerclage.
5. Remettez la molette de thermoscellage en position haute en déplaçant la molette vers le haut et éloignez l'appareil du ruban d'emballage.
6. Vérifiez à nouveau le cerclage pour voir s'il y a des dommages ou des points faibles.



Soudure correcte



Temps de soudage trop court



Temps de soudage trop long

## MAINTENANCE ET RÉPARATION

Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil. Faites particulièrement attention à la soudure et à la tension correctes, car des écarts peuvent se produire ici lors d'une utilisation prolongée. Dans ces cas, il faut régler les contrôleurs. Retirez la batterie avant toute réparation afin d'éviter tout risque de blessure.

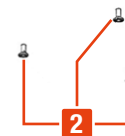
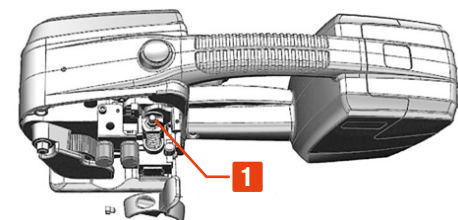
### AJUSTEMENT DE LA PRESSION DE SOUDAGE

Si la pression de soudage est trop faible ou trop élevée, cela peut entraîner des soudures défectueuses.

Cette circonstance dépend de 2 facteurs:

L'épaisseur du matériau et le matériau en bande lui-même.

1. Retirez la pile du boîtier de l'appareil.
2. Ouvrez le couvercle gauche du boîtier en desserrant les 3 vis M4.
3. Déplacez le bouton de soudure en position basse pour exposer l'écrou argenté M6 au-dessus du ressort de tension.
4. Serrez l'écrou pour réduire la pression de soudage.
5. Pour l'augmenter, il faut desserrer légèrement la noix.

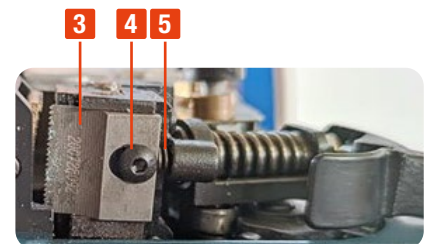


N°	Désignation
1	Écrou M6
2	Vis M4
3	Couteau
4	Vis M4
5	Ressort

### AJUSTEMENT DE LA FORCE DE COUPE

Si la sangle n'est pas coupée ou si la lame coupe les deux brins de la sangle, la force de coupe doit être ajustée.

1. Retirez la pile du boîtier de l'appareil.
2. Ouvrez le couvercle gauche du boîtier en desserrant les 3 vis M4.
3. Desserrer la vis M4 directement sur la lame de l'appareil à l'aide d'une clé allen.
4. Retirez la lame de l'appareil.
5. Remplacez le ressort derrière lui.
6. Remontez l'unité dans l'ordre inverse.



**Tip:** Le ressort, qui est déjà installé dans l'appareil, est utilisé pour la soudure avec du ruban PET. Si vous utilisez du ruban PP, changez le ressort avec celui qui est joint avant la première utilisation.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le témoin lumineux ne s'allume pas	La batterie est vide	Remplacez la batterie par une batterie chargée et rechargez la batterie déchargée
L'appareil ne soude pas correctement	Temps de soudage trop court Pression de soudage trop faible	Augmenter le temps de soudage Augmenter la pression de soudage
La bande fond trop	Temps de soudage trop élevé Pression de soudage trop élevée	Réduire le temps de soudage Réduire la pression de soudage
L'appareil ne coupe pas correctement	Blade ne coupe pas complètement la bande	Ajustez la force de coupe
L'appareil coupe la bande complète	La lame descend trop loin	Réduire la force de coupe
La LED rouge s'allume	Le ruban adhésif est coincé dans l'appareil	Retirez la batterie, coupez la bande. Ouvrez l'appareil et retirez la bande collée
	Le moteur ne tourne pas	Contactez le fabricant

## EMBALLAGE ET ÉLIMINATION

## EMBALLAGE

L'emballage et les composants individuels sont fabriqués à partir de matériaux recyclables. En détail, ce sont: Feuilles et sacs en PE (polyéthylène), emballages en carton. Nous recommandons de conserver l'emballage au moins pendant la période de garantie.

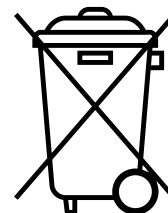
## ÉLIMINATION DE L'ANCIEN MATÉRIEL

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective des matériaux recyclables)



Les vieux appareils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères!

Si l'appareil ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est légalement tenu de se débarrasser des anciens appareils séparément des déchets ménagers, par exemple dans un point de collecte de sa municipalité / arrondissement. Cela garantit que les vieux appareils sont correctement recyclés et que les effets négatifs sur l'environnement sont évités. C'est pourquoi les appareils électriques sont marqués du symbole ci-contre.



## SERVICE &amp; CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: [www.topregal.fr/fr/service](http://www.topregal.fr/fr/service)

Responsable du contenu:  
TOPREGAL GmbH  
Industriestraße 3  
70794 Filderstadt  
GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# Déclaration de conformité UE

Le fabricant

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**  
**Allemagne**

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

**TecMaschin**  
**Appareil de cerclage**

Type:

**HU-P1316**

Numéro de série:

**HU-P1316-1000000000 – HU-P1316-9999999999**

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

**2006/42/EC Directive Machines**  
**2014/30/EU Compatibilité électromagnétique**

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

**EN ISO 12100**  
**EN 415-8**  
**EN 415-10**  
**EN 61000-6-2**  
**EN61000-6-4+A1**

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
Allemagne



Lieu: Filderstadt  
Date: 26.10.2023

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

**TECMASCHIN**